

Kaminske peći EN13240 / RLU-C DIN 18897 / EASY CONTROL

Tipska pločica:

Upute za postavljanje i korištenje

Kaminske peći EN13240 / RLU-C DIN 18897 / EASY CONTROL

HR

Molimo pročitajte ove upute u cijelosti i pažljivo. U njima ćete naći informacije o načinu rada peći i rukovanju, čime ćete povećati uporabnu vrijednost uređaja i produžiti mu vijek trajanja, a uz pravilno loženje uz to možete uštedjeti gorivo i štititi okoliš.

Priložena **specifikacija** sastavnije dio ovih uputa za uporabu.

Napomene u tekstu



Najvažnije su napomene sa natpisom **UPOZORENJE**. Napomene s natpisom **UPOZORENJE** upozoravaju korisnika **na veću opasnost od oštećenja grejnog tijela ili ozljeda**.



Napomena s natpisom **Opresz** Upozorava korisnika na moguće oštete vašeg grejača.



Napomena kao takva Upozorava korisnika sasvim općenito na informacije koje su bitne za Vaš grejač.

Sadržaj

1. Opće upute	1
2. Sigurnosne upute	1
2.1. Sigurnosne upute bez RLU	1
2.2. Sigurnosne upute s RLU	1
2.3. Pravilno ponašanje u slučaju požara u dimnjaku!	1
3. Dimnjak	2
3.1. Stanje vremena	2
3.2. Vuka dimnjaka prilikom nominalne termičke snage kamina	2
3.3. Priklučenje na dimnjak	2
4. Položaj	3
4.1. Minimalne udaljenosti od zapaljivih konstrukcijskih dijelova:	3
4.2. Dovod zraka za sagorijevanje	3
4.3. Priključak vanjskog zraka (ako je namješten)	4
5. Rad kamina	4
5.1. Prigodna goriva	4
5.2. Nepogodna goriva	4
5.3. Prvo loženje	4
5.4. Loženje	5
5.4.1. Loženje s regulacijom zraka EASY CONTROL	5
5.4.2. Loženje bez regulacijom zraka EASY CONTROL	6
5.5. Loženje goriva	6
5.5.1. Kaminska peć s EASY CONTROL	6
5.5.2. Kaminska peć bez EASY CONTROL	7
5.6. Pregrijevanje	7
5.7. Čišćenje pepela	7
6. Čišćenje i održavanje	7
7. Kvarovi, uzroci	8
8. Garancija	9
9. Narudžbe rezervnih dijelova / pitanja za servis / reklamacije	9
9.1. Naručivanje rezervnih dijelova	10
10. Postupak zbrinjavanja grijača na kraju životnog ciklusa	11

1. Opće upute

- Provjerite molimo uređaj prilikom skidanja ambalaže, da li nije oštećen prilikom transporta. Slučajne kvarove prijavite u prodavaonici gdje ste kamin kupili!
Napomena: Povratne ploče vuče, koje se nalaze pored kamina ili su ispale i sl., ne smatraju se greškom (vidi Specifikaciju - Prvo stavljanje u rad).
- Prilikom namještanja, priključivanja i stavljanja u rad se uvijek pridržavajte lokalnih i evropskih standarda, lokalnih građevinskih propisa, kao i odgovarajućih propisa ugradnje odnosno zakona o korištenju kamina u državi u kojoj se isti nalazi.
- Kamin, opisan u ovim uputama, bio je provjeren prema DIN EN13240, pri čemu moraju biti vratašca prostora za sagorijevanje uvijek zatvorena dok plamen gori.
- Kamin sadrži prostor za prekidano sagorijevanje pa je prigodan za višestruku montažu u dimnjak. Pri tome se pridržavajte međunarodnih propisa.

2. Sigurnosne upute

- Kod kamina sa vanjskim priključkom ne smije biti otvor u toku rada zatvoren.
- Prilikom rada kamina ne smije biti instaliran dovod zraka za sagorijevanje djelomično ili potpuno zatvoren, sužen, pokriven ili zagrađen.
- Kamin se prilikom rada veoma zagrijava. Zato kamine dirajte samo sa radnim rukavicama, koji su sustavni dio isporuke.
- Upozorite na ovu opasnost i djecu i pazite na to, da djeca ne budu prilikom rada u njihovoj blizini.

2.1. Sigurnosne upute bez RLU

- Ako zrak izlazi iz stambenog prostora, u svakom je slučaju potrebna dovoljna prisutnost svježeg zraka.
- Uređaj za odvod zraka, kao npr. uređaj za cirkulaciju zraka, nape, stroj za sušenje rublja sa odvodom zraka, itd. ne smiju negativno utjecati na prilaz zraka u kamin.



UPOZORENJE

Kamin se ne smije uključivati zajedno sa klima uređajem u stanu.

HR

2.2. Sigurnosne upute s RLU

- U slučaju dimnjaka tijesne izvedbe (nije moguće kod višekratne ugradnje dimnjaka) kamin odgovara tipu FC41x (za sustav LAS) i FC51C prema načelima odobravanja za ložišta na kruta goriva neovisna o zraku u prostoriji, utvrđenim Njemačkim zavodom za građevinsku tehniku (DIBt) i standardom DIN 18897-1.
- Kod upotrebe u kombinaciji s tehničkim uređajima za okolni zrak (kontrolirana postrojenja za provjetravanje, kuhinjske nape, ventilatori otpadnog zraka itd.) U Njemačkoj je mjerodavan čl. 4 Pravilnika o ložistima (FeuVo).

2.3. Pravilno ponašanje u slučaju požara u dimnjaku!

- Prilikom uporabe nepravilnog ili vlažnog goriva može doći zbog sedimenta do požara u dimnjaku.

Pravilno ponašanje:

- Odmah zatvorite sve zračne otvore kamina.
- Obavijestite vatrogasce i dimnjačara.
- Omogućite pristup otvorima za čišćenje.
- Dimnjak mora nakon gorenja provjeriti stručnjak, kako bi zabrtvio oštećenja i pukotine.
- Utvrdite uzrok požara u dimnjaku.

3. Dimnjak

3.1. Stanje vremena

Za siguran rad prostora za sagorijevanje mora dimnjak uvijek dovoljno vući. To je neophodno prije svega u prelaznom razdoblju (npr. u jesen ili u proljeće, itd.).

3.2. Vuka dimnjaka prilikom nominalne termičke snage kamina

min. vuka dimnjaka: 11-12 Pa	U slučaju, da ne postignete minimalnu vučnu jačinu dimnjaka, kamin neće funkcionirati pravilno.  Napomena
	Prilikom niske snage vučenja dimnjaka preporučujemo da dimnjak priključite pomoću minimalno 1 m duge okomite cijevi.
maks. vuka dimnjaka: 20 Pa	Prilikom prekoračenja maksimalne dozvoljene vuče dimnjaka povećava se potrošnja goriva, temperatura u prostoru za sagorijevanje ali i toplotna snaga.  Napomena
	Nastaje opasnost pregrijavanja kao i prekomjernog naprezanja dijelova konstrukcije. U slučaju prejake vuke dimnjaka preporučujemo instalaciju regulatoru vučenja ili ograničenje istog.



UPOZORENJE

Prije namještanja uvijek izračunajte standardiziranu instalaciju dimnjaka.

3.3. Priključenje na dimnjak

- Cijev dimovoda mora biti montirana sigurno na grlo odvoda produkata sagorijevanja.
- Cijev dimovoda ne smije biti montirana pod nagibom prema dimnjaku.
- Neophodno je uvijek paziti na to, da cijev dimovoda ne ističe u slobodan otvor dimnjaka, da ne bi bio oštećen uzgon produkata sagorijevanja pa bi tako bilo otežano optimalno čišćenje dimnjaka.
- Duža vodoravna područja cijevi dimovoda smanjuju neophodnu snagu vučenja dimnjaka.
- Svi otvori, koji ulaze u isti dimnjak, kao npr. otvori za čišćenje kamina i dimnjaka, moraju biti zatvoreni.

- U slučaju višekratne montaže dimnjaka određena je minimalna vertikalna udaljenost dvaju priključaka dimnjaka i to 30 cm. Prostor za sagorijevanje mora biti uvijek prigodan i odobren za višekratno korištenje.

4. Položaj

4.1. Minimalne udaljenosti od zapaljivih konstrukcijskih dijelova:



UPOZORENJE

Na položaju kamina moraju se uvijek poštivati službeni propisi za zaštitu protiv požara. Pridržavajte se međunarodnih propisa.



UPOZORENJE

Pažnja! Kao minimalne udaljenosti od zapaljivih materija ili materijala, osjetljivih na toplotu (npr. namještaj, tapete, obloge od drva) odnosno od nosećih zidova moraju se poštivati navedene udaljenosti prema tipskoj etiketi.

U slučaju zapaljivih podnih obloga ili podnih obloga, osjetljivih na više temperature, mora se uređaj namjestiti na nezapaljiv podložak (npr. staklenu ploču) (vidi nacrt).

Preporučena zaštita poda:

A 50 cm – naprijed

B 30 cm – od unutrašnjeg ruba prostora za sagorijevanje

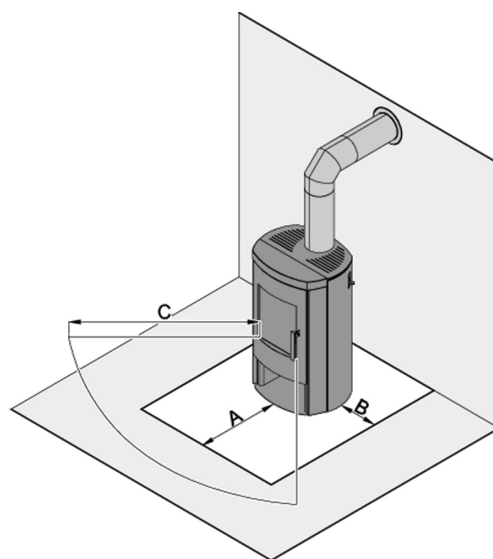
C vidi tipsku etiketu – raspon toplotnog zračenja prozora

Sigurnosne udaljenosti od zapaljivih dijelova konstrukcije:

Pozadi - vidi tipsku etiketu

Bočno - vidi tipsku etiketu

Naprijed u rasponu toplotnog zračenja - vidi tipsku etiketu



HR

4.2. Dovod zraka za sagorijevanje

Neophodno je osigurati, da se na u blizini kamina na raspolaganju dovoljno zraka za sagorijevanje.

4.3. Priključak vanjskog zraka (ako je namješten)



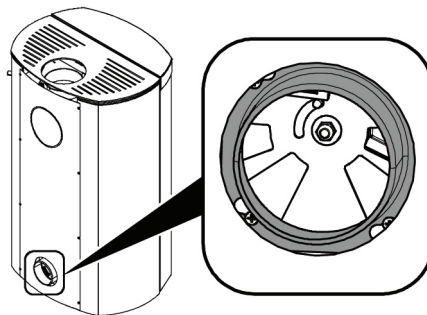
Napomena

Preporučujemo, da za dopremanje zraka za sagorijevanje osigurate priključak za dovod vanjskog zraka, kako prilikom grijanja ne bi bio potrošen zrak u stambenoj prostoriji.



UPOZORENJE

Ne preporučujemo, da u prostoriju dopremate neposredno hladni vanjski zrak, jer bi moglo doći do stvaranja kondenzata.



5. Rad kamina

5.1. Prigodna goriva

Odobrena goriva za sagorijevanje i maks. količinu goriva prilikom loženja navedena su u specifikaciji uređaja. Dužina goriva varira prema komori za sagorijevanje između 29 cm - 33 cm.

Približna vrijednost (o zavisnosti od vrste drva):

1 kg drva za loženje = približno 4 kW

1 kg drvenih briketa = približno 5 kW



Napomena

Drveni briketi se prilikom sagorijevanja razvlače i trebali bi biti drobljeni na komade.

HR

5.2. Nepogodna goriva

Ne koristite za loženje nikada otpad, tapete, ostatke iverice, plastike ili lakirano drvo! Prilikom sagorijevanja ovih tvari može doći do oštećenja uređaja, zbog čega prestaje važiti jamstvo.

5.3. Prvo loženje

Prije prvog loženja je neophodno

- Skinuti sve etikete.
- Iz kutije za pepeo ili prostora za sagorijevanje izvaditi svaku opremu.
- Provjeriti, da li su loče povratne vuče (vidi specifikaciju uređaja - rezervni dio prostor za sagorijevanje – slika. A) ubačeni i usidreni. Isti se mogu prilikom transporta ili namještanja kamina pomjeriti.



UPOZORENJE

Prilikom prvog loženja može kraće vrijeme dolaziti do stvaranja lošeg mirisa. Osigurajte molimo za ovo vrijeme dovoljno provjetravanje prostora na položaju kamina i spriječite direktno udisanje.

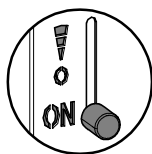
Lak je sklon ogrebotinama i oštećenjima prije puštanja u rad, ali stvrdnjava se nakon opetovanog zagrijavanja.

5.4. Loženje

5.4.1. Loženje s regulacijom zraka EASY CONTROL

- Prije svega ubacite na dno prostora za sagorijevanje ili na rešetku trupce po veličini (približno 1,5 do 2,0 kg) i njih kockicu krutog upaljača i osim toga dovoljno sitnog drva (za loženje). Navedena količinu drva tiče se SAMO prvog loženja.
- Polugu prebacite na "Loženje "ON". Nakon prvog loženja neophodno je vratašca komore za sagorijevanje zatvoriti.
- Način sagorijevanja zavisn je od vuke dimnjaka. Čim kompletno gorivo zagori, neophodno je prebaciti polugu na "Radni režim sagorijevanja"

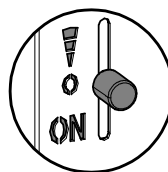
Prvo loženje



Grijanje



Zatvoreni dovod zraka



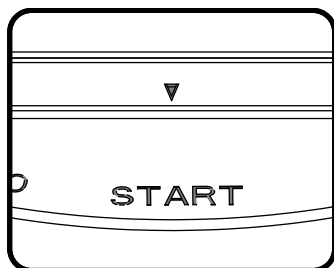
UPOZORENJE

U toku radnog režima uređaja poluga ne smije biti podešena na "Zatvoren dovod zraka "0", moglo bi to prouzrokovati brzo paljenje goriva.

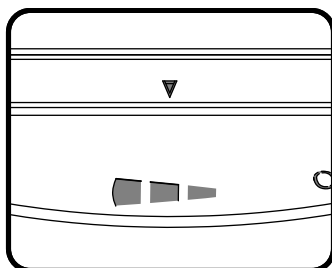
5.4.1.1. Loženje - London II, Hillington, Kensington, Fulham, Westminster

- Prije svega ubacite na dno prostora za sagorijevanje ili na rešetku trupce po veličini (približno 1,5 do 2,0 kg) i njih kockicu krutog upaljača i osim toga dovoljno sitnog drva (za loženje). Navedena količinu drva tiče se SAMO prvog loženja.
- Polugu prebacite na "Loženje "START". Nakon prvog loženja neophodno je vratašca komore za sagorijevanje zatvoriti.
- Način sagorijevanja zavisn je od vuke dimnjaka. Čim kompletno gorivo zagori, neophodno je prebaciti polugu na "Grijanje".

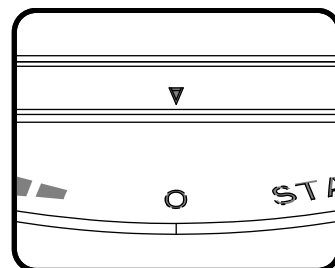
Loženje



Grijanje



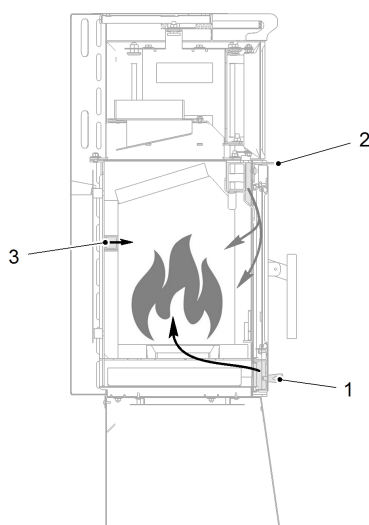
Zatvoreni dovod zraka

**UPOZORENJE**

U toku radnog režima uređaja poluga ne smije biti podešena na "Zatvoren dovod zraka "0", moglo bi to prouzrokovati brzo paljenje goriva.

5.4.2. Loženje bez regulacijom zraka EASY CONTROL

- Prvo stavite na dno prostora za sagorijevanje ili na rešetku komade drva prema veličini (ca. 1,5 do 2,0 kg), na drva stavite kocku za potpaljivanje, i gore stavite dovoljnu količinu sitnog drva. Navedena količina drveta se tiče SAMO procesa paljenja.
- Svi regulatori zraka (regulatori primarnog i sekundarnog zraka) moraju biti otvoreni do maksimuma. Nakon potpaljivanja neophodno je zatvoriti vratašca komore za sagorijevanje. Proces paljenja zavisi od vuče dimnjaka. Čim gorivo zagori, neophodno je zatvoriti donji ventil „Regulatora primarnog zraka“.

**Zrak za sagorijevanje**

- 1 - Regulator primarnog zraka
- 2 - Regulator sekundarnog zraka
- 3 - Tercijarni zrak

HR

5.5. Loženje goriva

Gorivo se mora ložiti samo na tinjajući pepeo (bez plamena).

5.5.1. Kaminska peć s EASY CONTROL

- Prije otvaranja vratašca prostora za sagorijevanje mora biti poluga u položaju "Dovod zraka zatvoren "0", kako ne bi dolazilo do isticanja produkata sagorijevanja iz prostora za sagorijevanje u stambene prostorije.
- Vratašca prostora za sagorijevanje nakon dodavanja goriva ponovo zatvorite.

- Nakon toga pomjerite polugu opet u položaj "Loženje" ON, kako bi bilo vrijeme do paljenja goriva što najkraće.
- Čim se gorivo razgori, neophodno je prebaciti polugu ponovo na "Radni režim loženja".

5.5.2. Kaminska peć bez EASY CONTROL

- Prije otvaranja vratašca ložišta moraju biti svi otvori zatvoreni, kako bi se dimni plinovi ne bi ulazili u stambene prostorije.
- Nakon dodavanja goriva (za maks. dozvoljenu količinu) vrata ložišta ponovo zatvorite.
- Nakon toga moraju se otvoriti regulatori primarnog i sekundarnog zraka do maksimuma.
- Čim gorivo počne gorjeti, neophodno je zatvoriti regulator primarnog zraka – regulator sekundarnog zraka ostaje otvoren. Izuzetak prilikom regulacije sekundarnog zraka: U slučaju funkcije uređaja Auto Air, odnosno Auto Air uglja ne može se regulacija zraka podesiti ručno, jer se vrši automatski.

5.6. Pregrijevanje



UPOZORENJE

Kako biste spriječili stvaranje štete zbog pregrijevanja, ne smijete prekoračiti maksimalnu količinu goriva prilikom jednog loženja (vidi specifikaciju uređaja). To može prouzrokovati oštećenje šamota, rešetke, vertikalne rešetke, stvaranje pukotina u keramici, oštećenje dijela plašta, akumulacijskih cigli i stakla, deformaciju limenih dijelova, oštećenje brtvila i staklenih površina poklopca, itd. Korisnik gubi sva prava jamstva.

5.7. Čišćenje pepela

Nakon dužeg vremena loženja, neophodno je da se minimalno jednom tjedno skine pepeo pomoću špahtle u kutiju za pepeo, koju kasnije istresite. Pridržavajte se činjenice, da se mora kutija istresati kada se napuni do pola, kako sloj pepela ne dolazi u kontakt s rešetkom.



UPOZORENJE

Postoji opasnost prekida kruženja zraka i zbog toga loše hlađenje i oštećenje rešetke od visoke temperature.



UPOZORENJE

Prije vađenja pepela uvijek provjerite, da li se u njemu ne nalazi ostatak tinjajućeg goriva. I u hladnom pepelu se mogu nalaziti ostaci još vrućeg goriva i prouzrokovati požar u posudi za otpad.

6. Čišćenje i održavanje

- Minimalno jednom godišnje, prema potrebi i češće, morate kamin u hladnom stanju očistiti i njegovati. Pri tome je neophodno da skinete taloženi pepeo sa cijevi dimovoda i ploča za usmjerivanje dima ili ploča povratne vuke. Ploče povratne vuke moguće je prilikom čišćenja izvaditi (vidi specifikaciju uređaja).
- Staklo vratašca: Ekološko čišćenje vrši se tako, kako bi se u drveni pepeo pokvasila vlažna krpa kojom se staklo očisti. Za to se mogu primijeniti specijalna sredstva za čišćenje stakla kamina ili ostala sredstva za čišćenje stakla (bez dodatnih kiselina i otapala).

- Također je neophodno da dimnjak očisti dimnjačar. O neophodnim intervalima će Vam pružati informacije dimnjačar.



Napomena

Kamin mora svake godine provjeriti dimnjačar.

7. Kvarovi, uzroci

Kvar:	Uzrok:	Otklanjanje:
Kamin loše grije ili dimi:	Preslaba vuka dimnjaka (min. 10 Pa. na otvoru dimnih plinova)	Zabrtvite otvore za čišćenje dimnjaka. Vuku dimnjaka mora izmjeriti dimnjačar.
	Kamin ili cijevi dimovoda prljavi su od čađi	Kamin i cijevi dimovoda pravovremeno očistite
	Priključak kamina na dimnjak nije zabrtvljen	Provjeriti i zabrtviti priključak
	U kaminu nalazi se previše goriva	Koristiti količinu goriva prema specifikaciji
	Kamin je bio loše priključen ili je preopterećen dimnjak	Posavjetujte se s dimnjačarom
	Nedostaje dovod vanjskog zraka	Svakidašnje povremeno provjetravanje
	Loši klimatski uvjeti (prelazno razdoblje)	Podesiti odnosno pomeriti polugu regulacije zraka na "Loženje".
	Suviše veliki trupci drva	Koristiti manje trupce (maks. 0,7 kg/kom)
Gorivo gori suviše brzo:	Nezabrtvljenost uređaja (brtvljenje vratašca, stakla)	Zamijeni brtvljenje
	Dimnjak previše vuče (min. 20 Pa. na otvoru dimnih plinova)	Instalirati sistem ograničenja vuče
Staklo vratašca se brzo prlja:	Vlažno drvo	Provjeriti, maks. 17 % preostale vlage
	Preveliki trupci,	Koristiti manje trupce (maks. 0,7 kg/kom)
	Premala vuka dimnjaka (min. 10 Pa. na otvoru dimnih plinova)	Zabrtvite otvore za čišćenje dimnjaka. Vuku dimnjaka mora podesiti dimnjačar.
	Zračni otvori za loženje moraju biti uvijek otvorene Položaj "ON"	Kada gorivo zagori, podesite otvor za loženje u položaj "Radni režim loženja"
	Prevelika vuka dimnjaka (min. 20 Pa. na otvoru dimnih plinova)	Namjestite sistem ograničenja vuče

Staklo vratašca je bijele boje	Pregrijevanje	Novo staklo
Smetnje dima:	Gorivo nije izgorjelo	Ložiti samo u tinjajući pepeo (bez plamena)
	Premala vuka dimnjaka (min. 10 Pa. na otvoru dimnih plinova)	Zabrtvite otvore za čišćenje dimnjaka. Vuku dimnjaka mora izmjeriti dimnjačar.

8. Garancija

HAAS + SOHN nudi kupcu garanciju u okviru zakonskih odredbi. Produžen jamstveni rok počinje u trenutku predaje.



Napomena

Kao potvrda koristi se faktura ili račun.

U slučaju, da se na uređaju za vrijeme garancije pojavi kvar biće otklonjen (popravljen) od strane HAAS + SOHN što najbrže moguće ili će oštećeni dio zamijeniti novim. Raskid ugovora/niža cijena nije moguća, ako to prethodno ne odredi zakonski propis. Koriste se samo oni rezervni dijelovi, koje proizvođač izričito odobrava ili nudi.

Rezervni dijelovi u okviru reklamacije, koje korisnik može zamijeniti sam, pružaju se besplatno u okviru jamstvenog roka. Rezervni dijelovi se isporučuju bez prava na besplatan servis. Ako kupac ipak zatraži montažu rezervnih dijelova kod serviser, ova usluga naplaćuje se posebno.

Izmjene predmeta nabavke, vezane uobičajenim načinom korištenja, nisu u sklopu jamstva.

Nepravilno ili loše održavanje ili čišćenje, za uređaj nepravilno podešena, nedovoljna odnosno suviše velika vuča dimnjaka, nestručna uporaba, nekvalitetna izrada i izmjene uređaja također nisu u sklopu jamstva.



UPOZORENJE

Prilikom bilo koje konstrukcijske izmjene kamina, kao i prilikom uporabe u svrhe za koje uređaj nije proizveden vlasnik gubi pravo na jamstvo.

HR

9. Narudžbe rezervnih dijelova / pitanja za servis / reklamacije

Za naručivanje rezervnih dijelove, popravke i servisiranje obraćajte se uvijek **neposredno svome prodavaču Haas+Sohn**, kod kojeg ste uređaj kupili.

Kako bismo mogli na vaše pitanje brzo odgovoriti, obavezno popunite podatke, koji se nalaze na tipskoj etiketi uređaja:

- **Precizna oznaka tipa** (izvođenje modela)
- **Serijski broj**

Tipaska etiketa se nalazi na stražnjoj strani kamina i na prednjoj strani uputa za uporabu.

9.1. Naručivanje rezervnih dijelova

Pridržavajte se također tehničkih nacrti i tabela u specifikaciji uređaja, gdje ćete naći pravilan naziv neophodnog rezervnog dijela.

Izmjene dimenzija i konstrukcije, tehničke i optičke izmjene, greške, greške u tisku ili nepotpune rečenice su pridržane.

Sve dokumente, kao npr. upute za uporabu, specifikacija uređaja, izvještaji o probama, itd. te kontaktni podaci se također nalaze na:

www.haassohn.com